

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2006-2007

24 NOVEMBER 2006

VERANTWOORDING

**van de aanpassing van de
Algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2006**

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-83/1 – 2006/2007 Ontwerp van ordonnantie.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

24 NOVEMBRE 2006

JUSTIFICATION

**de l'ajustement du
Budget général des Dépenses de la
Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2006**

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-83/1 – 2006/2007: Projet d'ordonnance.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2006 :
begrotingsfiches**

Afdeling 01

**Budget général
des dépenses 2006 ajusté :
fiches budgétaires**

Division 01

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé		Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006	
01 0 1 11.06	Werking van de Adviesorganen.	Fonctionnement des organes consultatifs.		ngk — end kvj — caa	20.000 —	12.000 8.000	

Basisallocatie 01 0 1 11.06

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de presentiegelden en de verplaatsingskosten voor de leden van de Adviesorganen.

De presentiegelden en de verplaatsingskosten voor de leden van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen met betrekking tot de jaren 2003 en 2004 werd niet uitgekeerd wegens een laattijdige ontvangst van de bewijsstukken door de dienst Boekhouding en Begroting.

Allocation de base 01 0 1 11.06

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des jetons de présence et des frais de déplacement des membres des organes consultatifs.

Les jetons de présence et les frais de déplacement des membres des la Commission des Normes Comptables pour les années 2003 et 2004 n'ont pas été payés suite à la réception tardive des pièces justificatives par le service Comptabilité et Budget.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2006 :
begrotingsfiches**

Afdeling 02

**Budget général
des dépenses 2006 ajusté :
fiches budgétaires**

Division 02

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 1 1 43.01	Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	ngk — cnd	68.000	10.000		

Basisallocatie 02 1 1 43.01

De bijdragen aan de samenwerkingsakkoorden en -protocollen in het kader van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid, zullen in 2006 beperkt zijn tot het protocolakkoord « Gezondheidsbeleid Drugs ». De vooruitzichten van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid vertonen een vertraging.

Allocation de base 02 1 1 43.01

Les contributions aux accords et protocoles d'accord conclus dans le cadre de la Conférence Interministérielle Santé, seront limitées en 2006 au protocole d'accord « politique de la Santé en matière de drogues ». Les développements envisagés en Conférence interministérielle Santé accusent du retard.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 1 2 43.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	cnd — ngk caa — kvj	50.000 —	50.000 8.000		

Basisallocatie 02 1 2 43.01

Een krediet voor vorige jaren ngk werd voorzien voor de betaling van vormingsinitiatieven voor het personeel van de openbare sector, met betrekking tot 2004.

Allocation de base 02 1 2 43.01

Un crédit pour années antérieures a été prévu en crédit caa, pour couvrir des initiatives de formation du personnel dans des hôpitaux publics, relatives à l'année 2004.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 1 3 33.01	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.	ngk — cnd	2.000	1.000		

Basisallocatie 02 1 3 33.01

De kredieten werden verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2006.

Allocation de base 02 1 3 33.01

Les crédits ont été réduits en fonction des besoins prévus en 2006.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 1 3 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk — cnd	7.000	1.000		

Basisallocatie 02 1 3 33.08

Het krediet werd verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2006.

Allocation de base 02 1 3 33.08

Les crédits ont été réduits en fonction des besoins prévus en 2006.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 1 4 43.42	Toelagen aan de coördinatie-structuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).	ngk — cnd	341.000	314.000		

Basisallocaties 02 1 4 33.07 en 43.42

Het besluit van het Verenigd College van 27 april 1995, gewijzigd op 14 september 2000, voorziet een jaarlijkse betoelaging pro rata van het aantal erkende bedden in de ziekenhuizen, leden van de structuur en gevestigd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het besluit voorziet drie drempels voor de betoelaging naargelang het aantal bedden nl. 700, 1.500 en 2.000 bedden.

Het krediet werd verminderd in functie van de voorziene behoefte in 2006.

Allocations de base 02 1 4 33.07 et 43.42

L'arrêté du Collège réuni du 27 avril 1995, modifié le 14 septembre 2000, prévoit une subvention annuelle au pro rata des lits agréés dans les hôpitaux, membres de la structure et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. L'arrêté prévoit trois seuils de subsidiation selon le nombre de lits càd de 700, 1.500 et 2.000 lits.

Les crédits ont été réduits en fonction des besoins prévus en 2006.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 2 1 12.02	Vaccinatiekosten.	Frais de vaccination.	ngk — cnd kvj — caa	335.000 —	338.000 17.000		

Basisallocatie 02 2 1 12.02

Deze basisallocatie voorziet de bijdrage van de GGC inzake vaccinaties van de Brusselse privé artsen. Het protocolakkoord van 20 maart 2003 gesloten in de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid, voorziet de terugbetaling aan de Franse en de Vlaamse Gemeenschap van de hoger genoemde vaccins. Het tot op heden vastgelegde bedrag, laat toe om alle terugbetalingen te doen tot het einde van het jaar.

Een krediet voor vorige jaren ngk werd voorzien om een factuur van de Vlaamse Gemeenschap te dekken met betrekking tot het jaar 2005.

Allocation de base 02 2 1 12.02

Cette allocation de base prévoit la contribution de la CCC en matière de vaccination des médecins privés bruxellois. Le protocole d'accord du 20 mars 2003 conclu au sein de la Conférence Interministérielle Santé prévoit le remboursement à la Communauté française et flamande des vaccins délivrés dans ce cadre. Le montant ajusté permettra d'honorer toutes les factures d'ici la fin de l'année.

Un crédit pour années antérieures a été prévu en crédit caa, pour couvrir une facture de la Communauté flamande de 2005.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 4 1 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	ngk — cnd	29.000	10.000		

Basisallocatie 02 4 1 12.01

In 2006 werden de werkingskosten voornamelijk gedragen door de eigen inkomsten van de dienst.

Allocation de base 02 4 1 12.01

En 2006 les frais de fonctionnement ont principalement été couverts par les recettes propres du service.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 4 1 33.04	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	Subventions aux services de santé mentale privés.	ngk — cnd	875.000	810.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.04

De kredieten werden verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2006.

Allocation de base 02 4 1 33.04

Les crédits ont été réduits en fonction des besoins prévus en 2006.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 4 1 33.06	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).	ngk — cnd	42.000	35.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.06

De kredieten werden verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2006.

Allocation de base 02 4 1 33.06

Les crédits ont été réduits en fonction des besoins prévus en 2006.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 4 1 43.40	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	Subventions aux services publics de santé mentale.	ngk — cnd	1.540.000	1.490.000		

Basisallocatie 02 4 1 43.40

De kredieten werden verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2006.

Allocation de base 02 4 1 43.40

Les crédits ont été réduits en fonction des besoins prévus en 2006.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 4 1 43.41	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).	ngk — cnd	12.000	0		

Basisallocatie 02 4 1 43.41

Er werd geen enkele aanvraag ingediend.

Allocation de base 02 4 1 43.41

Aucune demande d'intervention n'a été introduite.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 4 1 52.01	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	ngk — cnd	124.000	49.000		

Basisallocatie 02 4 1 52.01

De kredieten werden verminderd in functie van de voorziene behoeften in 2006.

Allocation de base 02 4 1 52.01

Les crédits ont été réduits en fonction des besoins prévus en 2006.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 05		Investerings		Investissements		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 5 1 51.01	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	ord. kr. — cdord. vstl.kr. — cdeng	10.876.000 11.000.000	12.500.000 11.000.000		

Basisallocatie 02 5 1 51.01

Teneinde de ordonnancerings voor de bouwwerken in de privé sector aan te passen aan het voorziene bedrag van de ingediende vorderingsstaten, wordt het krediet verhoogd.

Allocation de base 02 5 1 51.01

Afin d'adapter les crédits d'ordonnancement pour les constructions du secteur privé au montant prévu des états d'avancement introduits, le crédit a été majoré.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 05		Investerings		Investissements		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
02 5 1 63.01	Kredieten voor de gezondheid-sinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	ord. kr.	6.007.000	7.500.000		
			— cdord. vstl.kr. — cdeng	8.000.000	8.000.000		

Basisallocatie 02 5 1 63.01

Teneinde de ordonnancerings voor de bouwwerken in de publieke sector aan te passen aan het voorziene bedrag van de ingediende vorderingsstaten, wordt het krediet verhoogd.

Allocation de base 02 5 1 63.01

Afin d'adapter les crédits d'ordonnement pour les constructions du secteur public au montant prévu des états d'avancement introduits, le crédit a été majoré.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2006 :
begrotingsfiches**

Afdeling 03

**Budget général
des dépenses 2006 ajusté :
fiches budgétaires**

Division 03

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006
03 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	ngk — end	50.000	90.000

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01

De aanpassing moet toelaten bijkomende studies te laten uitvoeren die bij de opmaak van de initiële begroting nog niet bekend waren, zoals de verlenging van het onderzoek m.b.t. het justitieel welzijnswerk en de opvolging van de colloquia over de bejaarden.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01

L'ajustement devra permettre de subventionner des études supplémentaires par rapport à ce qui était prévu au moment de la constitution de l'initial 2006, à savoir de prolonger l'étude relative à l'aide aux justiciables et d'assurer le suivi adéquat au colloque sur les personnes âgées.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 1 1 12.04	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	ngk — cnd	15.000	8.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04

Het initieel krediet 2006 zal, gezien de ingediende facturen tot dusver, dit jaar niet worden uitgeput.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04

Le crédit inscrit à l'initial 2006 sur cette allocation de base ne sera pas intégralement utilisé cette année compte tenu de l'insuffisance de factures introduites à l'administration sur l'année budgétaire 2006.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 1 3 33.02	Organisaties waar de armen het woord voeren.	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.	ngk — cnd	50.000	33.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.02

Na de goedkeuring van de besluiten van het Verenigd College betreffende de organisaties waar armen het woord nemen, blijkt dat het krediet dit jaar niet zal worden uitgeput.

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.02

Après subventionnement des associations concernées, il apparaît que le budget inscrit à l'initial 2006 ne sera pas utilisé entièrement cette année.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 1 4 33.06	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	ngk — cnd	270.000	195.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.06

Na de goedkeuring van de relevante besluiten van het Verenigd College, blijkt dat het krediet dit jaar niet zal worden uitgeput.

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 33.06

Après subventionnement des associations concernées, il apparaît que le budget inscrit à l'initial 2006 ne sera pas utilisé entièrement cette année

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 1 4 43.44	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	ngk — cnd	18.000	15.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.44

De Nationale Commissie voor de rechten van het kind, in uitvoering van het Samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, is nog niet operationeel in 2006.

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 43.44

Le financement dans le cadre de l'application de l'accord de coopération relatif aux Droits de l'Enfant ne sera pas encore d'application en 2006.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 1 5 33.09	Vormingen (privé-sector).	Formations (secteur privé).	ngk — cnd	5.000	0		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basis-allocatie 33.09

Het initieel budget zal dit jaar niet gebruikt worden. Geen enkele initiatiefnemer heeft zich immers aangemeld.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.09

Le budget inscrit à l'initial sur cette allocation de base ne sera pas utilisé cette année. Aucun promoteur privé n'a introduit de projets.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 1 5 41.05	Vormingen (openbare sector).	Formations (secteur public).	ngk — cnd	80.000	84.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.05

Voorzien wordt in een verhoging van € 4.000,00 van de taalopleidingen in de openbare sector.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.05

Une augmentation de 4.000 € est prévue pour des formations linguistiques dans le secteur public.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 2 2 33.01	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	ngk — cnd	2.200.000	1.850.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

De totaliteit van het initiële krediet 2006 blijkt hoger te zijn dan de behoeften aan personeels- en werkingskosten voor het jaar 2006, die werden berekend op basis van het effectief aantal gepresteerde en aanvaarde uren tijdens het jaar 2005, geïndexeerd.

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

L'intégralité du crédit inscrit à l'allocation de base à l'initial 2006 ne sera pas consommée compte tenu du coût réel de fonctionnement des institutions relevant du secteur privé incluant les frais de personnel et de fonctionnement. Cette évaluation tient compte des décomptes finaux de 2005 sur lesquelles une indexation a été appliquée.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 2 2 43.41	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	ngk — cnd	3.500.000	3.300.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.41

De totaliteit van het initiële krediet 2006 blijkt hoger te zijn dan de behoeften aan personeels- en werkingskosten voor het jaar 2006, die werden berekend op basis van het effectief aantal gepresteerde en aanvaarde uren tijdens het jaar 2005, geïndexeerd.

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 43.41

L'intégralité du crédit inscrit à l'allocation de base à l'initial 2006 ne sera pas consommée compte tenu du coût réel de fonctionnement des institutions relevant du secteur public incluant les frais de personnel et de fonctionnement. Cette évaluation tient compte des décomptes finaux de 2005 sur lesquelles une indexation a été appliquée.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 3 1 33.01	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	ngk — cnd	3.500.000	3.435.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

De totaliteit van het initiële krediet 2006 blijkt hoger te zijn dan de behoeften aan personeels- en werkingskosten voor het jaar 2006, die werden berekend op basis van de eindafrekeningen 2005, geïndexeerd.

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

L'intégralité du crédit inscrit à l'allocation de base à l'initial 2006 ne sera pas consommée compte tenu du coût réel de fonctionnement des centres de service social incluant les frais de personnel et de fonctionnement. Cette évaluation tient compte des décomptes finaux de 2005 sur lesquelles une indexation a été appliquée.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 3 2 33.01	Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	ngk — cnd kvj — caa	472.000 —	497.000 11.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Het krediet wordt aangepast om de voorziene eindafrekening 2006 te kunnen financieren.

Een krediet voor vorige jaren van € 11.000 wordt ingeschreven om de eindafrekening 2005 te kunnen financieren.

Division 03 – Programme 3 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Le crédit a été adapté afin de permettre la liquidation des décomptes finaux relatifs à l'année budgétaire 2006 qui seront calculés et versés aux institutions en cours d'année 2007.

D'autre part, un crédit année antérieure (crédit d) de 11.000 euros a également été inscrit pour permettre sur ce crédit la liquidation des soldes de l'année 2005.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 3 3 33.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	ngk — cnd kvj — caa	39.000 —	39.000 6.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Een krediet voor vorige jaren van € 2.000 wordt ingeschreven om de eindafrekening 2004 te kunnen financieren, een krediet voor vorige jaren van € 4.000 om de afrekening 2005 te kunnen financieren.

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Un crédit année antérieure (crédit d) de 2.000 euros a été imputé pour permettre sur cette ligne budgétaire la liquidation de soldes de l'année 2004. Un crédit D de 4.000 euros a également été inscrit pour permettre sur cette allocation de base la liquidation des soldes de l'année 2005.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 3 3 43.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	ngk — cnd kvj — caa	65.000 —	85.000 46.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Een krediet voor vorige jaren van € 20.000 wordt ingeschreven om de eindafrekening 2004 te kunnen financieren, een krediet voor vorige jaren van € 26.000 om de afrekening 2005 te kunnen financieren.

Tegelijk wordt het krediet 2006 verhoogd met € 20.000 om de verwachte eindafrekening 2006 te financieren.

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Un crédit année antérieure (crédit d) de 20.000 euros a été inscrit pour permettre sur cette ligne budgétaire la liquidation des soldes de l'année 2004. Un crédit d de 26.000 euros a également été inscrit pour permettre sur cette allocation de base la liquidation des soldes de l'année 2005.

D'autre part, un ajustement de 20.000 euros est nécessaire pour assurer le paiement des décomptes finaux relatifs à l'année budgétaire 2006 qui seront calculés et versés aux institutions en cours d'année 2007.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 4 1 33.01	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	ngk — cnd kvj — caa	1.350.000 —	2.090.000 12.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

De verhoging van het krediet moet toelaten de urgentiediensten voor thuislozen beter te financieren, zowel via een verhoging van het aantal plaatsen gedurende het gehele jaar als het aantal plaatsen tijdens de winterhulp.

Het d-krediet heeft betrekking op de eindafrekening 2004 van de Vzw Centrum voor Dringend Onthaal Ariane.

Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

L'augmentation doit permettre d'améliorer le financement des dispositifs d'accueil d'urgence pour les SDF par l'ouverture d'un plus grand nombre de places durant toute l'année ainsi que le financement d'un dispositif hivernal.

Le crédit année antérieure (crédit d) concerne le décompte 2004 de l'asbl Centre d'Accueil d'Urgence Ariane.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 4 4 33.01	Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	ngk — cnd	575.000	642.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basis-allocatie 33.01

Het krediet wordt aangepast om de ontwikkeling van het begeleid wonen verder te kunnen versterken.

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 33.01

Le crédit a été adapté afin de permettre la poursuite du soutien et du développement des logements accompagnés.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 4 5 33.01	Toelagen aan het Referentiecentrum.	Subventions au Centre de référence.	ngk — cnd	150.000	0		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.01

Het krediet wordt geschrapt omdat het referentiecentrum nog niet is opgericht.

Division 03 – Programme 4 – Activité 5 – Allocation de base 33.01

La subvention a été retirée parce que le centre de référence ne sera pas encore créé en 2006.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 5 1 33.01	Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	ngk — cnd	5.116.000	5.086.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

De totaliteit van het initiële krediet 2006 blijkt hoger te zijn dan de behoeften aan personeels- en werkingskosten voor het jaar 2006, die werden berekend op basis van de eindafrekeningen 2005, geïndexeerd.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cet ajustement permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur les décomptes finaux de 2005 sur lesquels une indexation a été appliquée.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 5 1 43.01	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur public).	ngk — cnd	1.402.000	1.447.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

De aanpassing van het krediet is noodzakelijk om de personeels- en werkingskosten van de betrokken instellingen voor het jaar 2006 te kunnen financieren. Deze evaluatie gebeurde op basis van de eindafrekening 2005, geïndexeerd.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Cet ajustement permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur les décomptes finaux de 2005 sur lesquels une indexation a été appliquée.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 5 2 33.01	Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	Subsides aux aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	ngk — cnd	2.235.000	2.166.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

De aanpassing van het krediet is noodzakelijk om de personeels- en werkingskosten van de betrokken instellingen voor het jaar 2006 te kunnen financieren. Deze evaluatie gebeurde op basis van de eindafrekening 2005, geïndexeerd.

Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Cet ajustement permettra de couvrir le coût réel incluant les frais de personnel et de fonctionnement de ces centres. Cette évaluation se base sur les décomptes finaux de 2005 sur lesquels une indexation a été appliquée.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 5 3 33.01	Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	ngk — cnd	210.000	180.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Aan de Vzw De 8ste Dag werd een uitbreiding van de omkadering toegekend gezien het toenemend aantal begeleidde personen.

Anderzijds werden er geen nieuwe projecten ingediend.

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

L'a.s.b.l. Le 8ième Jour a bénéficié d'une augmentation d'encadrement de personnel car le nombre de personnes en situation de handicap bénéficiant de leur guidance a augmenté.

Aucun autre promoteur privé n'a introduit de nouveaux projets.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 5 3 43.01	Begeleid wonen (openbare sector).	Logement accompagné (secteur public).	ngk — cnd	45.000	0		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Het geïmplementeerde project bleef nog niet operationeel tijdens het jaar 2006.

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Aucun promoteur public n'a introduit de nouveaux projets.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 6 1 43.01	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn..)	Fonds spécial de l'Aide Sociale.	ngk — cnd	16.172.000	16.657.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Het krediet werd aangepast op basis van het bedrag dat werd ingeschreven in de gewestelijke begroting, een bedrag dat nog niet bekend was bij de opmaak van de initiële begroting 2006.

Division 03 – Programme 6 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Le montant a été adapté pour correspondre à la recette équivalente en provenance du budget régional, lequel n'était pas encore connu lors de l'élaboration du budget initial.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 6 2 43.01	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	ngk — cnd kvj — caa	655.000	575.000 117.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.01

Het krediet wordt aangepast om de voorziene subsidies te kunnen uitbetalen.

Tegelijk wordt een krediet voor vorige jaren van € 117.000 ingeschreven om de saldo's van vorige dienstjaren te kunnen uitbetalen.

Division 03 – Programme 6 – Activité 2 – Allocation de base 43.01

Le crédit a été adapté afin de permettre la liquidation des subsides prévus.

D'autre part, un crédit année antérieure (crédit d) de 117.000 euros a également été inscrit pour permettre sur ce crédit la liquidation des soldes des années antérieures.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 6 3 12.01	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.	ngk — cnd	—	1.100.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 3 – Basisallocatie 12.01

Ondanks de afschaffing van het Bijzonder Onderstandsfonds, blijft de wetgeving van toepassing voor de kosten die werden ingediend vóór 1 januari 2005. De noodzakelijke kredieten hiervoor worden geschat op € 1.100.000.

Division 03 – Programme 6 – Activité 3 – Allocation de base 12.01

Malgré son abrogation, le Fonds spécial d'assistance reste d'application pour les frais d'entretien et de traitement exposés avant le 1^{er} janvier 2005. Les crédits nécessaires ont été évalués à 1 100 000 euros.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 7 1 51.01	Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	ord. kr.	1.201.000	800.000		
			— cdord.				
			vstl.kr.	1.221.000	1.021.000		
			— cdeng.				

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 51.01

Een transfertbesluit werd genomen om € 400.000 over te dragen van de private naar de openbare sector, dit om de facturen van Home Van Aa te kunnen uitbetalen.

Voor het overige volstaan de ingeschreven kredieten om hetgeen is voorzien in het meerjarenplan 2003-2007 uit te voeren.

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 51.01

Un arrêté de réallocation a été pris qui permet le transfert de 400 000 euros du secteur privé vers le secteur public en crédit d'ordonnancement afin d'assurer la liquidation des factures liées au Home Van Aa.

Pour le surplus, les montants inscrits correspondent à l'exécution du plan pluriannuel.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A. — A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet — Type de Crédit	Begroting 2006 — Budget 2006	Aangepaste Begroting 2006 — Budget ajusté 2006		
03 7 1 61.01	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	ord. kr.	4.383.000	5.300.000		
			– cdord.				
			vstl.kr.	4.884.000	4.784.000		
			– cdeng.				

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 61.01

Een transfertbesluit werd genomen om € 400.000 over te dragen van de private naar de openbare sector, dit om de facturen van Home Van Aa te kunnen uitbetalen. Voor het overige volstaan de ingeschreven kredieten om hetgeen is voorzien in het meerjarenplan 2003-2007 uit te voeren.

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 61.01

Un arrêté de réallocation a été pris qui permet le transfert de 400 000 euros du secteur privé vers le secteur public en crédit d'ordonnancement afin d'assurer la liquidation des factures liées au Home Van Aa. L'ajustement supplémentaire vise à permettre l'exécution du plan pluriannuel 2003-2007.

